



Le Babillard

NO 4 / NOVEMBRE 2000

INTÉRÊTS DU
QUARTIER DE LA NEUVEVILLE

Déclic



*La cabane dans la jungle des bords de la Sarine
Octobre 2000*

Photo: Roland Julmy

Au sommaire de ce numéro

- Editorial
- C'est bientôt la Saint-Nicolas!
- Faisons connaissance avec...
- La nuit de la courge
- Agenda
- Les métiers d'autrefois
- Sortie des aînés
- On recherche ...
- IQN cherche président(e)
- Club de pétanque
- Souvenirs, souvenirs
- Gros travaux au barrage
- Echos de l'assemblée générale extraordinaire

**Le compte
"sur mesure"
pour un trésorier
heureux**

CLUB



- culturelles
- sportives
- musicales
- scientifiques
- etc ...

Clubs

Cagnottes

Amicales

Associations

BCF
Banque Cantonale
de Fribourg

www.bcf.ch



**Banque Cantonale
de Fribourg**

Le mot du président



A l'aube du troisième millénaire, le quartier rentre dans une phase qui se veut constructive. De nombreux projets doivent aboutir tels que la reconstruction du Werkhof, l'aménagement de la Planche-Supérieure, la mise en valeur des terrains de l'usine à gaz, l'aménagement de la route de la Neuveville et l'introduction d'une zone de parcage réglementée.

Si pour le Werkhof, la ré-affectation du bâtiment n'est pas encore définitive, nous défendrons tous projets visant à créer un lieu vivant, un lieu de rencontre.

Pour la mise en valeur des terrains de l'usine à gaz, le déménagement des services industriels est le point critique dans ce projet. La volonté de nos autorités s'est toutefois manifestée par l'octroi d'un crédit pour l'étude du plan d'aménagement de détail (PAD) de cette zone. Ce plan est actuellement en consultation auprès des différentes commissions et services.

Concernant l'aménagement de la route de la Neuveville, certains travaux préparatoires ont débuté. La version définitive de l'aménagement se fera en relation avec les mesures d'accompagnement liées à la construction du pont de la Poya. En effet, les études d'impact de ce pont montrent que la charge de trafic va augmenter dans notre quartier et qu'il sera nécessaire d'aménager certaines zones pour ne pas dépasser la charge de 6'000 véhicules par jour. Le quartier fait partie d'une ville voir d'une agglomération. Toute intervention dans cette agglomération peut avoir des effets sur notre quartier. C'est pourquoi l'introduction d'une zone de parcage réglementée (avec la vignette) liée à un aménagement léger de la Planche-Supérieure doit être soutenue.

La qualité de vie dans un quartier n'est pas seulement liée au fait de pouvoir parquer son véhicule devant sa maison, mais également au fait de pouvoir se promener à pied, fréquenter bistrot et restaurants, disposer de commerces.

Enfin, je suggère à tous de se procurer la petite brochure retraçant l'histoire du funi (en vente aux TPF, rue des Pilettes, à l'Office du tourisme et dans certaines librairies). Votre comité s'était battu en son temps pour le maintien du funiculaire qui, je pense, renforce l'image de Fribourg et de la «Basse».

Jean-Noël Gex

Vous ne pouvez vous déplacer ?

.... Alors, n'hésitez pas à faire appel à notre service de **livraison à domicile !**



PHARMACIE DU BOURG

B. & M. Deschenaux pharmaciens

Rue de Lausanne 11-13

Tél. : 323 23 46

Fax : 323 33 86

Fête de la Saint-Nicolas

A la Planche-Supérieure
(Commanderie)

le vendredi 1er décembre 2000

18h45 Départ de la Rue de la Sarine
19h30 Arrivée à la Planche-Supérieure
19h45 Discours de Saint-Nicolas
Remise des cadeaux



Avec la participation de la fanfare La Lyre
et du chœur-mixte de la paroisse de St-Jean

**Dès 18h00, animation dans la cour de la Commanderie
(soupe, saucisses, vin chaud, boissons chaudes et froides).**

Nous invitons les élèves de l'école (dès la 3^{ème} année) à venir tirer les cordes.
Rendez-vous à 18h30 à la halle de la Motta.

Les enfants du quartier et les élèves de l'école de la Neuveville recevront un bon-cadeau à échanger auprès de Saint-Nicolas.

Des bons-cadeaux supplémentaires sont en vente exclusivement auprès de

- Madame Sottaz, kiosque du Funiculaire
- Madame Bersier, épicerie de la Planche-Supérieure
- Marché Flag

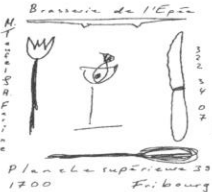
du lundi 20.11.2000 au mercredi 29.11.2000 à midi. Le prix du bon est fixé à Fr. 10.-

DanceNight/Ballo con

D.J VOICE
DA CUNA & PIERO IPAZIO
in
ONE & ONE ensemble

Notre programme musical est exceptionnel
- Italien/Français/Anglais
- Latino-americano/Espagnol
adapté pour:
- mariages/Hochzeit/Matrimoni
- party/soirées pour sociétés et entreprises
- fêtes pour associations, anniversaires, etc.
Miramusic Production / Yno Miraglia
C.P. 157, CH-1707 Fribourg
Tél.+Fax +41(0)26-481'21'58
Natel +41(0)79-6265815

Brasserie de l'Épée
 M. Teufel & A. Farine
 Planche-Supérieure 39
 1700 Fribourg



H.T. 1700 Fribourg
 Planche Supérieure 39
 1700 Fribourg

Tél. Fax 026/322 34 07
<http://www.fribourgeois.ch/epée>

Boutique fleurs
 et souvenirs



Brigitte Spicher
 Planche-Supérieure 29
 1700 Fribourg
 Tél (026) 322.80.90



STOP au Gaspi. Nous vous invitons à ne pas jeter le sac en jute qui contient les friandises de Saint-Nicolas. Un carton sera déposé à l'école pour récupérer les sacs.

Concours

Réservez un bon accueil au concours de pronostics en faveur du financement de la Saint-Nicolas. Cette année il s'agit de découvrir la longueur de la corde de protection du cortège de Saint-Nicolas.

Parcage / bus / funiculaire lors de la Saint-Nicolas

Il sera interdit de stationner à la rue de la Sarine le vendredi 1er décembre pour permettre le passage du cortège. Nous vous remercions par avance de respecter cette interdiction.

Les courses TPF seront déviées par le Stadtberg selon l'horaire suivant:

St-Pierre	dp	18.39 - 18.54 - 19.09 - 19.24
Auge / Sous-Pont	dp	18.42 - 18.57 - 19.12 - 19.27
Caserne Planche	dp	18.46 - 19.01 - 19.16 - 19.31

Les arrêts «Neuveville» et «Pertuis» ne seront donc pas desservis.

En revanche, le funiculaire est prolongé jusqu'à 19h30.

WICKY *Auto-Ecole*

Auto-école et Moto-école
 Cours théorique et pratique

Court-Chemin 18
 1700 Fribourg

Natel 079-634 91 91



STRITT & FORLIN S.à.r.l

installations sanitaires
 ferblanterie - couverture

JACQUES STRITT

PLANCHE-SUPERIEURE 46 1700 FRIBOURG
 TEL. 026 401 00 42 FAX 026 401 00 54



Restaurant «Schild»

S. et C. Chenaux-Auderset
Planche-Supérieure 21, 1700 Fribourg
Tél. 026 - 322 42 25
Fax 026 - 322 12 33

Pour vos journaux, tabacs
glaces et boissons fraîches
rendez-vous au

Kiosque du Funiculaire
chez Anne-Marie SOTTAZ

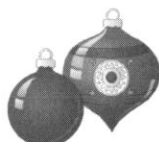
Neuveville 2
1700 Fribourg
026 / 322 15 12



Voeux de fin d'année



Aux habitants du quartier et à leur famille, aux annonceurs qui nous soutiennent et à tous nos lecteurs nous souhaitons de belles Fêtes de fin d'année.



Comité IQN



MC

Arts et fleurs

Marie-Claire Lauper

Neuveville 38
1700 Fribourg

Tél: 026 / 322 73 88

Carrelage

Pascal Aebischer

✚ Maitrise fédérale
Pose et réparation de carrelage
Rénovation, petite maçonnerie
1700 Fribourg - Rte de la Glâne 9 b
Tél. 026 / 322 35 68
Fax: 026 / 424 35 86
Natel / Aebischer: 079 / 634 83 68
Natel / service: 079 / 417 13 68

Le carreleur !



Faisons connaissance avec...

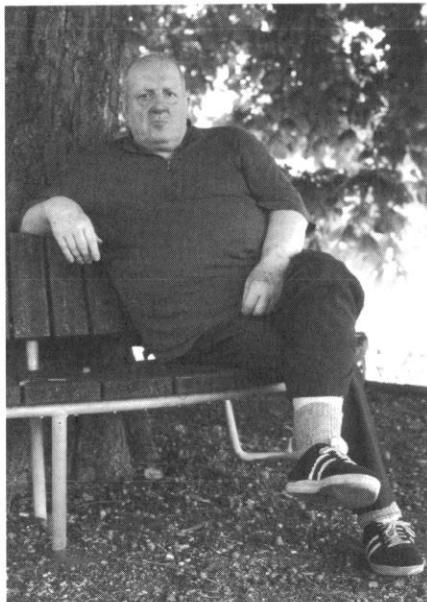
Emile Dorand, dit Dudulle, comédien

Qui ne connaît pas Dudulle ? Tout le monde l'a déjà rencontré dans le quartier. Mais qui est-il vraiment ? De son vrai nom Emile Dorand, il est avant tout un acteur de théâtre. Acteur depuis mais aussi pour toujours.

Depuis l'âge de 13 ans, Dudulle monte sur les planches. Sa première pièce était une «scénette» chantée. Extraits: «Tous les jours les grands-papas vont faire un tour en ville à petits pas. Ils s'arrêtent lentement, tirant leur montre au bon moment...». Ca se passait au «Patronat St Louis» où deux religieuses s'occupaient le dimanche des loisirs des enfants du quartier. Il se situait au-dessus de l'actuel Théâtre de la Cité, dans le quartier de la Neuveville. A 16 ans, Sœur Léonie, du «Patronat St Louis», est venue le chercher pour monter la pièce du «Petit Poucet». Dudulle y tenait le rôle de l'ogre... Il fit ensuite partie de la troupe des «Jeunes Gens de St Jean» qui montait une pièce par année et il y a 40 ans il fondait, avec 2 amis, le Théâtre de la Cité.

Parmi ses rôles, toujours dans des pièces comiques, on peut relever ceux de «Double Jeu». Il y jouait les rôles de 2 frères jumeaux, soit Michel le méchant et André le gentil. A ses débuts, le Théâtre de la Cité allait jouer «en campagne». Un jour, à Payerne, dans une salle louée 300 francs, ils renoncèrent: la salle était vide! Au Mouret, ils jouèrent pour le Moto Club devant un public très clairsemé. Ce n'est que plus tard qu'ils apprirent que le curé du lieu, fâché parce que les motards n'avaient rien donné pour l'église, avait organisé à la même heure une séance de cinéma... Son plus beau souvenir ? Avoir joué à Paris, lors de rencontres théâtrales, dans «Le Misanthrope et l'Auvergnat» et dans «Les suites du premier lit» et ceci devant le futur ministre Jacques Toubon. Ayant reçu il y a quelques années une médaille pour 50 ans d'activités théâtrales, Dudulle s'apprête à fêter ses 70 ans en remontant sur les planches, dans «La Vénus de Milo» (voir page 14), pièce dans laquelle il incarnera un curé...

Nous lui souhaitons donc, avec quelques jours d'avance (c'est pour le 8 décembre) un joyeux anniversaire.



Roland Julmy

La Nuit de la courge



Au soir du 12 octobre dernier, le bâtiment de l'école de la Neuveville était sous les feux de la rampe.

En effet, élèves et enseignants avaient entrepris de décorer et d'illuminer la façade de l'école des Grandes-Rames avec plus de cent courges creusées et sculptées par leurs soins.

De plus, une soupe confectionnée avec la pulpe des cucurbitacées par M. Serge Chenaux ainsi que des gâteaux et du thé préparés par les parents des élèves ont été offerts aux nombreuses personnes accourues admirer l'effet féérique de cette illumination.

Petits et grands pouvaient tester leurs connaissances dans un «parcours de la courge» ou écouter des contes merveilleux dits par Mme Nancy Giovannini.

Cette manifestation avait pour but de marquer le début des festivités du centenaire de l'école. C'est en 1901 que les travaux de construction de ce vénérable bâtiment eurent lieu. Le Babillard se fera un plaisir de revenir sur l'histoire et les anecdotes qui ont pimenté ces travaux...

L'an prochain auront lieu trois autres manifestations liées chacune à une saison et à un des quatre éléments (terre, air, eau, ...).

Le baptême du feu a donc eu lieu en ce début d'automne, les enfants et le corps enseignant vous donnent rendez-vous en hiver pour une nouvelle surprise...

Daniel Ruffieux



ECOLE DE DANSE



LA PLANCHE

Direction: Mady Perriard
 Court-Chemin 23, tél. 322 78 30
 Cours enfants et adultes
 Moderne - Barre-à-terre
 Jazz - Hip-hop - Classique
 Caractère

Studio: Petites-Rames 22 A
 Entrée: ruelle des Liguoriens



Boulangerie
Pâtisserie
Epicerie

Joseph Hofstetter

Grand-Fontaine 18 Tél. 322 38 03

BAECHLER LAURENT

Peinture générale

Route de la Sarine 30 B

079 - 635 09 08

A l'agenda ...

Loto des IQN

St Nicolas

Loto de l'Arbre de Noël (FC Central)

dimanche 12 novembre

vendredi 1er décembre

vendredi 15 décembre

Infos

Annoncez vos manifestations, nous ferons volontiers paraître les dates nous étant communiquées.

Appel à tous les anciens élèves de la Neuveville (1901-2001)

Si vous avez fréquenté ses bancs, vos photos de classe ou tout autre document se rapportant à l'école nous intéressent vivement.

Pourriez-vous dès lors nous le faire parvenir, avec vos coordonnées au verso, ou nous contacter à l'adresse suivante: M. Daniel Ruffieux, Ecole de la Neuveville, Grandes-Rames 34, tél. 322.37 41.

Il va sans dire que tous les documents mis à notre disposition seront retournés à leurs propriétaires. Par avance un très grand merci !

Le Corps enseignant de la Neuveville

PIERRE-OLIVIER NOBS

BIJOUTIER - JOAILLIER

Atelier - Boutique
Route de la Neuveville 22
Tél. 026 / 322 29 16



Jean-Bernard Schmid
Horticulteur

Jardins Entretien
 Plantation
 Tailles



Natel 079 - 401 57 01



1+ = gaz naturel
C'est l'avenir qui compte.

- un trésor issu des profondeurs de la terre respectueux de l'environnement
- une énergie d'avenir par excellence qui s'installe partout
- une utilisation souple et magique

frigaz

tél. 026 322 30 35, fax 026 322 56 70
E-mail: frigaz@ville-fr.ch

Les métiers d'autrefois: le cordier



**Charles Wenger, cordier
aux Petites-Rames**



**Avec sa maman Caroline Wenger
à l'atelier**

FRI-ART CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

«Etat des lieux # 4», du 5 novembre au 23 décembre

Prix fédéraux des beaux-arts 2000

exposition réalisée en collaboration avec l'Office fédéral de la culture

à **Fri-Art** : Petites-Rames 22

et '**Extra muros**' : rue de la Fonderie 11

Heures d'ouverture : Ma-ven 14-18h., sa-di 14-17h., nocturne jeudi 20-22h.

Programme novembre - décembre

jeudi 9 novembre à 20h00 ('**Extra muros**' : rue de la Fonderie 11)

Dialogues autour d'œuvres contemporaines, avec projections
par Anita Petrovski, historienne d'art, et Jacques Jenny, stagiaire

jeudi 16 novembre à 20h00

Visite commentée par Michel Ritter, directeur de FRI-ART

lundi 20 novembre à 18h30, à l'Aula du Collège St-Michel

Conférence de M. Jean-Christophe Ammann, directeur
du Museum für Moderne Kunst, Frankfurt

dimanche 26 novembre à 14h30

Atelier de créativité pour enfants, par Françoise Emmenegger

jeudi 30 novembre à 20h00

Dialogues autour d'œuvres contemporaines, avec projections
par Anita Petrovski, historienne d'art, et Jacques Jenny, stagiaire

jeudi 14 décembre à 20h00

Dialogues autour d'œuvres contemporaines, avec projections
par Anita Petrovski, historienne d'art, et Jacques Jenny, stagiaire

Tous les jeudis soirs pendant la durée de l'exposition, La Cuisine est ouverte

Renseignements et réservations Tél. 026 323 23 51 – Fax 026 323 15 34

fri-art@culture.mcnet.ch – www.fri-art.ch

Sortie des aînés

C'est par une agréable journée de septembre que trente aînés (dont une forte majorité de dames) ont embarqué à bord d'un confortable car de la maison Klopstein, pour la traditionnelle



sortie des aînés de notre quartier. Et ce pour une destination connue des organisateurs seuls... Suivant la direction prise par le chauffeur, les pronostics allaient bon train: en Gruyères, puis en Suisse allemande, Avenches, Estavayer, la Vue-des-Alpes, etc.

Un premier arrêt à Yverdon pour la pause-café ne levait pas le suspense. Mais où va-t-on ? Après avoir repris la route, la destination devenait évidente: c'est vers Ste-Croix que nous nous dirigeons. Après quelques détours dus à des travaux et à une fête, c'est avec quelques minutes de retard que nous atteignons cette petite ville, où nous nous arrêtons au Musée de la CIMA (Centre International de la Mécanique d'Art). C'est dans le monde merveilleux des boîtes à musiques et autres automates que nous avons passé une heure, sous la conduite de guides compétents et passionnés. Certains airs d'autrefois ont même incité quelques dames à pousser la chansonnette.





Après cette visite, un court trajet en car nous amena à Mauborget. Nous étions attendus au restaurant «Le Panoramique» d'où l'on jouit d'une vue splendide sur le lac de Neuchâtel, les Préalpes, les Alpes et le lac Léman. Un excellent repas arrosé de Salvagnin de la région nous a été servi, agrémenté d'un petit concert d'orgue de Barbarie. Après le café, nous

avons pu profiter quelques instants du soleil et de la vue depuis la terrasse. Passant par Champagne et les bords du lac, le car nous emmena ensuite à Neuchâtel où nous avons embarqué à bord d'un bateau à destination de Morat. Sieste pour les uns, jeux de cartes pour les autres, le voyage fut agréable. Notre chauffeur nous attendait au port afin de nous conduire pour notre dernier trajet, soit le retour vers Fribourg et le Café du Funiculaire où, pour ceux qui le souhaitaient, une petite collation était servie. A l'arrivée du car à la Neuveville, une petite surprise attendait les dames: une rose, en souvenir d'une agréable journée passée dans la bonne humeur. Merci à toutes et à tous et à dans 2 ans.



Roland Julmy



**L'avenir
avec
énergie**



ENTREPRISES ELECTRIQUES FRIBOURGEOISES
FREIBURGISCHE ELEKTRIZITÄTSWERKE

http://www.eef.ch



Le Théâtre de la Cité présente

La Vénus de Milo

Comédie de Jacques Deval

Mise en scène : Jean-Paul Marguet

Les aléas d'une fille de joie qui, pour échapper à son destin, troque son bout de bitume parisien contre une tenue de dame de compagnie auprès d'une respectable douairière de Versailles. Une histoire pleine de quiproquos et de rebondissements. Une comédie gaie, légère, servie par dix acteurs.

Je 2 - Ve 3 - Sa 4

Ve 10 - Sa 11 - Di 12

Ve 17 - Sa 18 - Di 19

Ve 24 - Sa 25

novembre 2000

jeudi, vendredi et samedi à 20h30

dimanche à 17h00

Réservations: Office du Tourisme, Fribourg
026 / 323 25 55



Théâtre de la Cité
Spécial pour les habitants du quartier !

Bon pour une réduction de 5.-

«La Vénus de Milo»

à découper et présenter à la caisse du théâtre



On recherche...

... à l'occasion du 40^{ème} anniversaire des **Colonies d'Arbaz (VS)**, les participants des années **1961 à 1968**, pour des retrouvailles.

Merci de contacter:
Tony Robert
Tél. 322 45 19, Fax 323 16 85
imprimerie.robert@mcnet.ch

Photo: André Angeloz et sa maman avec une responsable de la colonie.

La fusion des **gfm** et des **tf** donne naissance aux
transports publics fribourgeois

désormais à votre disposition pour vos déplacements :
chemin de fer
automobiles régionales
autobus et trolleybus urbains
funiculaire

tpf
● ● ●

Le Paon Café - Restaurant - Bar

Neuveville 31 - 1700 Fribourg - tél. 026-322 31 50

Tous les jours 3 menus

Menu du jour
avec potage et dessert
à 14.50



Coquelet au panier
frites - salade
1dl de vin ou sportif 2dl
à 16.-

Laurence et Christian Buchmann

Local du FC Central

Cherche président(e) et membres du comité



Pour des raisons professionnelles et personnelles, Jean-Noël Gex a décidé de remettre son mandat de président des IQN pour la prochaine assemblée générale. A la même occasion, Danièle Jaquier et Claude Kaeser quitteront également le comité. Nous sommes donc à la recherche d'un nouveau président / nouvelle présidente ainsi que de 2 ou 3 membres du comité.

Vous aimez votre quartier, vous avez envie de nous aider à y maintenir une bonne qualité de vie, vous avez ... envie de faire partie du comité IQN ?

Alors contactez sans tarder un membre du comité!

winterthur

Winterthur - Versicherungen
Agentur Düdingen
026 / 492 67 67

Votre conseiller:
Michel Jungo
(Président du FC Central)

Café - Caveau

de l'Ours

**Venez découvrir
nos spécialités de
Fêtes**

Menu de fin d'année

**Spécialités de la
Vallée du Gottéron**

Fermé lundi et mardi

CH - 1700 Fribourg

026-322.20.26

La cuisine
au fil des saisons

imprimerie
adbert

Grandes-Rames 14 - 1700 Fribourg
Tél. 026 / 322 45 19 - Fax 026 / 323 16 85

CLUB DE PETANQUE NEUVEVILLE - FRIBOURG

Voulez-vous devenir membre du club ?

Alors inscrivez-vous !



Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

No tél : _____

Inscription à découper ou photocopier et à envoyer au
CPNF, Case postale 10, 1704 FRIBOURG

ou à insérer dans la boîte aux lettres de la Neuveville 39 (porte d'entrée)

MERCI DE VOUS INSCRIRE JUSQU'AU 31.12.2000

Des bulletins d'inscription supplémentaires seront déposés aux cafés
du Funiculaire, de l'Ours, du Paon, des Boulangers et de la Clef.

La Fierté du Quartier

Der Stolz in unserem Quartier

La Terrasse du Café de la Clef

avec son Jeu de quilles super moderne
pour jeunes et moins jeunes.

*mit der modernsten Kegelbahn
für Jung und weniger Jung.*

Linus et Elisabeth Raetzo

Tél. 322 11 92

Marché FLAG «Chez Marie»

Alimentation

Neuveville 68

1700 Fribourg

Tél. 026 - 322 93 56

Fax 026 - 322 94 82

Ouvert le dimanche de 9 à 12 h.

GRAND LOTO

DANS LA SALLE DU CAFÉ DE L'ÉPÉE

LE DIMANCHE 12 NOVEMBRE 2000 À 14H15

Nombreux lots

Quines: saucisses, bouteilles de vin

Doubles quines: bons d'achats, 1/2 meules, lots de viande

Cartons: corbeilles garnies, lots de viande

Organisation: IQN en faveur de la St Nicolas

Tout pour une bonne choucroute!

**Boucherie-Charcuterie
Jean et Nicolas
Bertschy**

Pur produits
de nos campagnes
fribourgeoises

Neuveville 25

Tél. 322 12 86



**Garderie et Maternelle
de la Providence**

**Rue de la Neuveville 3
1700 Fribourg**

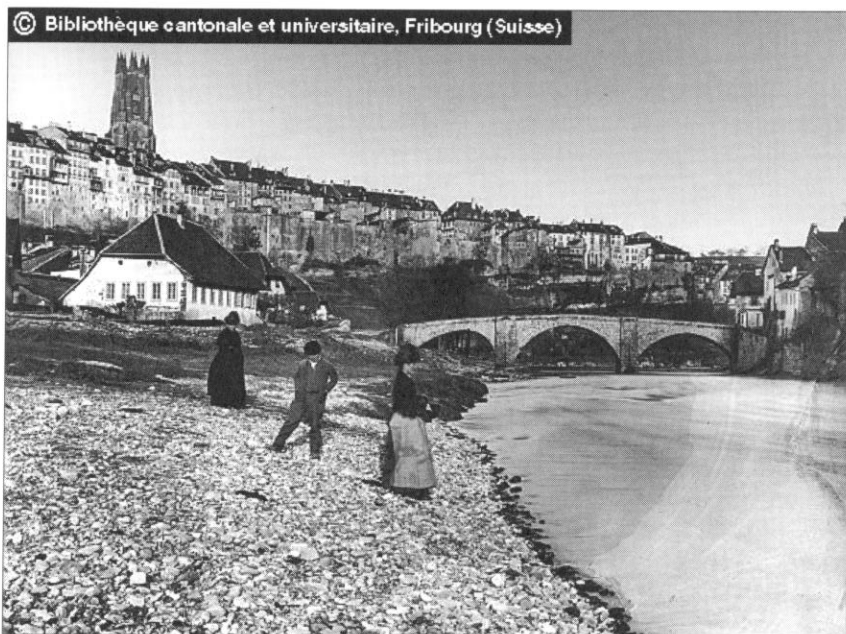
Accueille des enfant de 3 à 5 ans
à la journée ou à l'heure
et des écoliers

en dehors des heures scolaires

Renseignements:

323 11 82 - Mlle Simone Vez

Souvenirs, souvenirs ...



Une photographie de Léon de Weck, datée de 1888 Mise à disposition par la Bibliothèque cantonale de Fribourg

Si vous possédez d'anciennes cartes postales, des documents ou des photos originales en noir-blanc et que vous souhaitez les faire paraître dans le Babillard, alors prenez contact avec moi. Merci.

Roland Julmy

neuveville 44 - fribourg

☎ 322 27 27



Coiffure
Look

Modern hair styling

Stefan Tresch

Court-Chemin 14
1700 Fribourg

Hufschmiedmeister

Maîtrise fédérale de Maréchal -
Forgeron



Tél. 026 / 322 42 78
Natel 079 / 417 14 78

Réhabilitation de l'aménagement hydroélectrique de la Maigrauge

L'aménagement de la Maigrauge, construit pendant la période 1870-72, a constitué le premier maillon du développement industriel de la ville de Fribourg.

Conçu par l'ingénieur G. Ritter pour permettre le développement industriel du plateau de Pérolles, l'aménagement de la Maigrauge exploite les eaux de la Sarine en amont de la Basse-Ville de Fribourg. Des transformations importantes de l'aménagement en 1909-10 puis en 1941 ont complété les installations par la création des 2 prises d'eau et des galeries d'amenée à l'Oelberg ; l'évacuateur de crues (1909) est muni de 4 vannes d'une capacité de 460 m³/s. Selon le Groupement d'Ingénieurs chargé de l'élaboration du projet de réhabilitation de l'aménagement hydroélectrique de la Maigrauge, la réalisation des travaux projetés permet de prolonger de manière significative la durée de vie de l'aménagement en intégrant au mieux les exigences de sécurité, de protection de l'environnement et d'exploitation.

Outre l'augmentation de la capacité d'évacuation de 460 m³/s à 850 m³/s par le renouvellement du chenal et des équipements de l'évacuateur de crues, le projet prévoit le confortement du barrage au moyen de tirants d'ancrage verticaux précontraints. En complément, la gestion et l'exploitation seront optimisés par l'adaptation des prises d'eau situées en rive droite. L'ancienne usine de la Maigrauge fera l'objet de réfections, notamment sa charpente. Afin d'obtenir une capacité d'évacuation des crues suffisante durant les travaux, les interventions feront l'objet d'un phasage mais avec des déversements sensiblement plus fréquents qu'actuellement. La réhabilitation de l'aménagement ne modifiera en rien le niveau de la retenue de Pérolles, préservant ainsi la réserve naturelle qu'elle constitue. La quantité d'énergie produite ne sera pas non plus augmentée. La réhabilitation n'est justifiée que par la sécurité des ouvrages et celle des conditions d'exploitation.

L'emplacement de l'aménagement hydroélectrique de la Maigrauge, en Vieille-Ville de Fribourg, limite les possibilités d'accès aux ouvrages à réhabiliter. Deux accès principaux ont été retenus, il s'agit d'un accès routier empruntant la Route-Neuve, puis longeant la Sarine par la route et le pont de la Motta. Le second accès est fluvial, il relie la Pisciculture à la Maigrauge.

L'importance des travaux, d'une durée totale de 34 mois, implique des moyens de mise en œuvre nécessitant des transports fréquents durant certaines étapes. Des dispositions seront prises durant ces périodes afin de réguler la circulation sur la route de la Motta au moyen de feux complétés par une interdiction de parcage sur certains tronçons de la route. Ces mesures visent à sécuriser les transports dans ce secteur étroit et à faible visibilité. Les périodes d'interdiction de parcage feront l'objet au préalable d'un avis à la population, elles seront définies en limitant au possible les incidences en période estivale sur l'exploitation des bains de la Motta. Le public et les pêcheurs utilisant les berges et le lit de la Sarine entre la Maigrauge et l'Oelberg seront rendus attentifs à l'augmentation de la fréquence des déversements, traduit par des variations rapides du débit de la Sarine, au moyen de panneaux signalant le danger. Hormis l'accroissement de la durée de vie de l'aménagement hydroélectrique, le projet prévoit la revitalisation de la rive droite de la Sarine dans le secteur de l'évacuateur de crues et la création d'un ouvrage de franchissement pour les poissons, améliorant ainsi l'intégration de l'aménagement dans ce site préservé.

Groupement d'Ingénieurs Maigrauge – Fribourg

Café des Boulangers

Tél. 322 37 33

**Les patrons et leur personnel
vous souhaitent la bienvenue !**

Ouvert 7 jours sur 7

Local des pêcheurs

Echo AG extraordinaire

C'est devant une assemblée de 60 personnes que Jacques Eschmann et Claude Barras ont présenté le projet de zone réglementée visant à résoudre une partie de nos problèmes de parcage. La presse locale ayant abondamment relaté cette soirée, nous vous informons sur les «détails» à négocier avec la commune:

Prix de la vignette. Suite à cette assemblée, nous allons intervenir pour diminuer le montant de cette taxe jugée avec raison excessive. En effet le prix de 396.- (soit 33.- par mois) est un impôt déguisé et non pas une «fleur» aux habitants. Si l'introduction d'une taxe est compréhensible pour financer les coûts supplémentaires de surveillance, un prix de 20.- ne serait sans doute pas jugé excessif. Par comparaison, la vignette coûte en ville de Lausanne 25.-.

Aménagement de la Planche-Supérieure. Nous allons intervenir auprès des services de l'Edilité pour obtenir une ébauche de solution pour, d'une part, assurer l'accessibilité à toutes les habitations et pour, d'autre part, garantir l'occupation optimale de la place. Les solutions à trouver doivent être modulables afin de ne pas s'engager dans une réflexion lourde et coûteuse.

Jean-Noël Gex

Intérêts du Quartier de la Neuveville

Adresse postale:

IQN

Case postale 20

1704 Fribourg

E-mail: iqn@edimail.ch

Merci de nous soutenir par votre cotisation

Individuelle :10.-

Soutien :20.-

CCP 17-7658-9



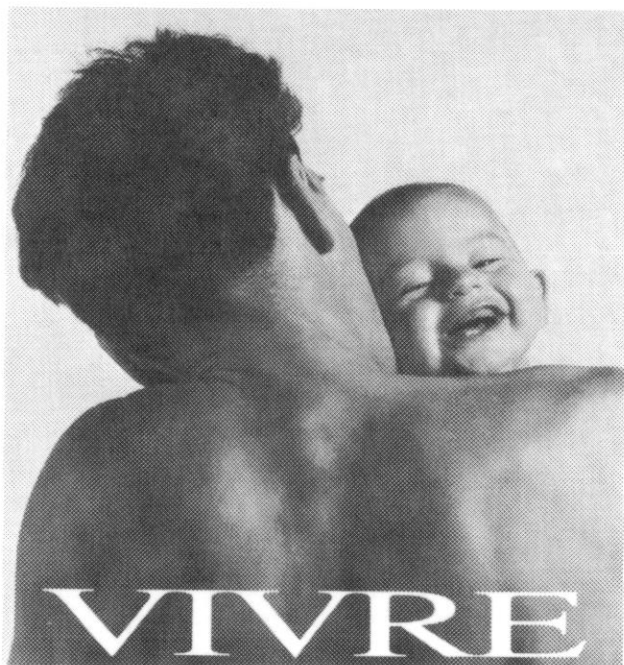
Le prochain numéro du Babillard paraîtra en janvier 2001.

Si vous désirez y insérer un texte, une image ou une publicité, prenez contact avec le responsable du Babillard (voir ci-dessous).

Dernier délai pour la remise des documents: 15 décembre 2000.

Composition du comité

Président	Jean-Noël Gex Grandes-Rames 26	026-322 19 34
Vice-président	Claude Kaeser Neuveville 68	026-322 45 12
Caissier	Arnold Stritt Planche-Supérieure 61	026-322 38 46
Secrétaire	Dominique Spielmann Grand-Fontaine 40	026-323 23 64
Lotos	Rudi Cotting Neuveville 62	026-322 76 39
Technique	Christophe Hayoz Grand-Fontaine 50	026-322 52 93
St Nicolas, vente fleurs	Jean-Bernard Schmid Neuveville 23	079-401 57 01
Babillard, sorties jeunes/aînés	Roland Julmy Grandes-Rames 4	026-322 83 45
Membre	Danielle Jaquier Planche-Inférieure 49	026-322 17 56
Membre	Marc Esseiva Route Neuve 33	026-323 12 64



VIVRE
assumer, assurer...

Jean-Marc Meuwly - agent général
1700 Fribourg - 026 347 25 25



Cap sur des destinations de rêve!

**MIEUX QUE
PAR INTERNET,
DECOUVREZ LE
MONDE...**

par la voie des airs, au fil de l'eau, en chemin de fer et sur les routes d'Europe! Autrement dit, nous organisons tout pour vous:

- Voyages en avion
- Croisières
- Voyages de société
- Voyages en train
- Voyages en car

Marti

FAISONS ROUTE ENSEMBLE.

**Agence de voyages Marti, Pérolles 17, 1701 Fribourg
Tél. 026 347 35 55 Fax 26 347 35 50**